

The arched recess in the south wall contains a sepulchral slab (Fig.25e No.25) on which is represented the full-sized recumbent effigy of an important church dignitary in his vestments, his head resting on a cushion beneath an ogee-headed arch deeply cut into the stone, ead with his hands holding a chalice. Along the edges of the lower half of the slab can be read the following:-

+ HIC : JA | CET : DNS<sup>1</sup> : MATHEVS : | AP : ELYAS :  
 CAPELLANUS : BEATE : MARIE : // // // | : RERI : QVIQVE :  
 CE // // // | : AVE : MARIA : HA : <sup>2</sup>

which, when fully written, is: “*Hic . jacet . Dominus . Matheus<sup>3</sup> . ap . Elyas . capellanus . Beate Marie . Novo (?) . beri . quique . ce[? ssit]<sup>4</sup> Ave . Maria . Hosanna.*”

Four other sepulchral slabs, presumably discovered in various parts of the building during its successive “restorations” have been fixed in the east wall of the priest’s vestry. The first (Fig.25e No.23) is not quite complete: its upper portion consists of a fragment of conventionalised foliage; the lower part has the following inscription - none too legible - running down one edge:-

C<sup>5</sup> : HIC : JACET : ELLENA<sup>6</sup> : QVONDAM : UXOR : EDWARD : ....

The inscriptions on the three remaining slabs are as follow:-

(1) In memory of  
 Rowland Lloyd of Bryniau A M  
 Rectr of Langefni who was here  
 interred April the 15th. 1689.  
 Aged 84.  
 of Lewis H ughes of Bryniau Cler<sup>7</sup>  
 Vicar of Lanidan

1 Recte DNS

2 The ends of lines are indicated by vertical strokes; broken letters &c. by slanting strokes.

3 A Mathew, Archdeacon of Anglesey in the time of Edward III, unsuccessfully petitioned for certain lands to be bequeathed to his daughter (*Rec. of C’von* p.218). St. Mary’s Chapel was evidently in existence in his time.

4 The CE ( ? S ... ) suggests CESSIT, i.e., resigned.

5 The initial “C” is presumably that of “Christus,” a variant for the +.

6 If she is identical with the woman mentioned in *Rec. of C’von* p.88 - “Et Elena filia, Madoc ap Heilir tenet in eadem villa, unam placeam que fuit patris sui. Et reddet per annum ad terminos supradictos iij denarios obolum,” i.e., 3½d. she was almost certainly a Welshwoman.

7 i.e. clerk

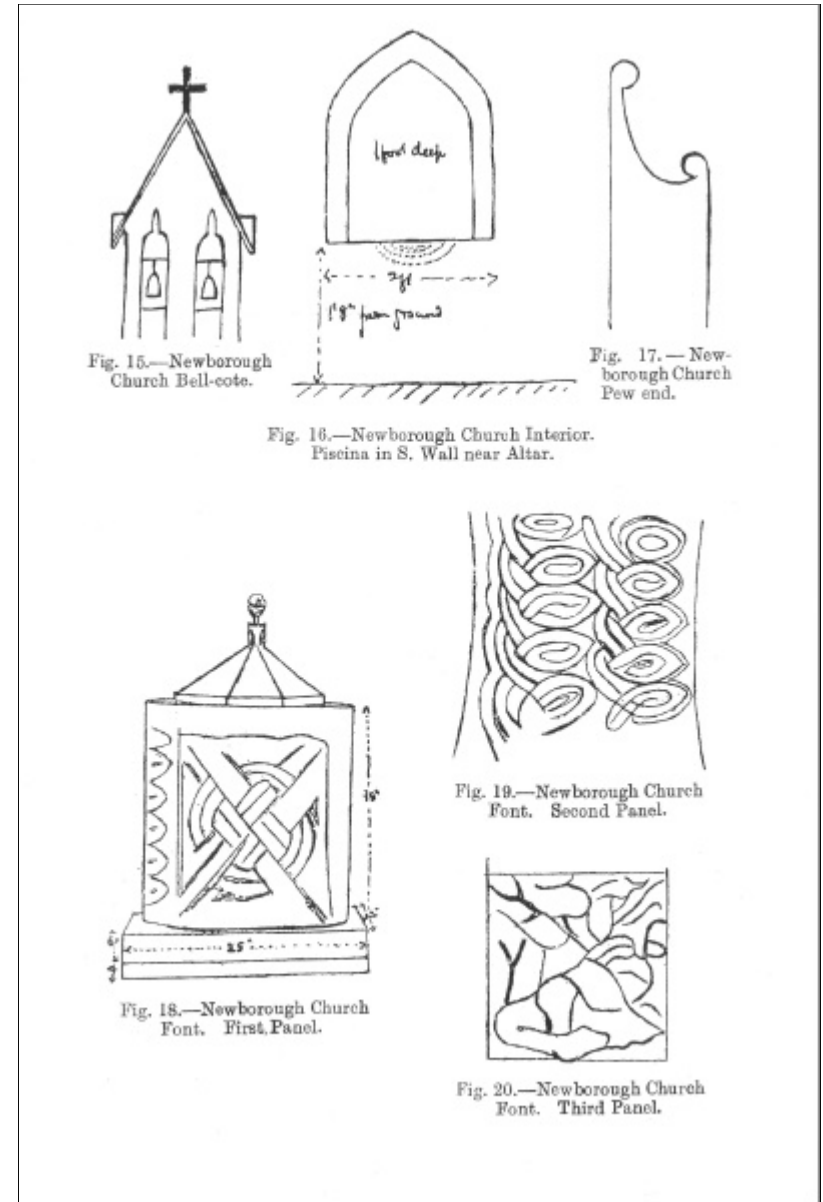


Fig. 25d

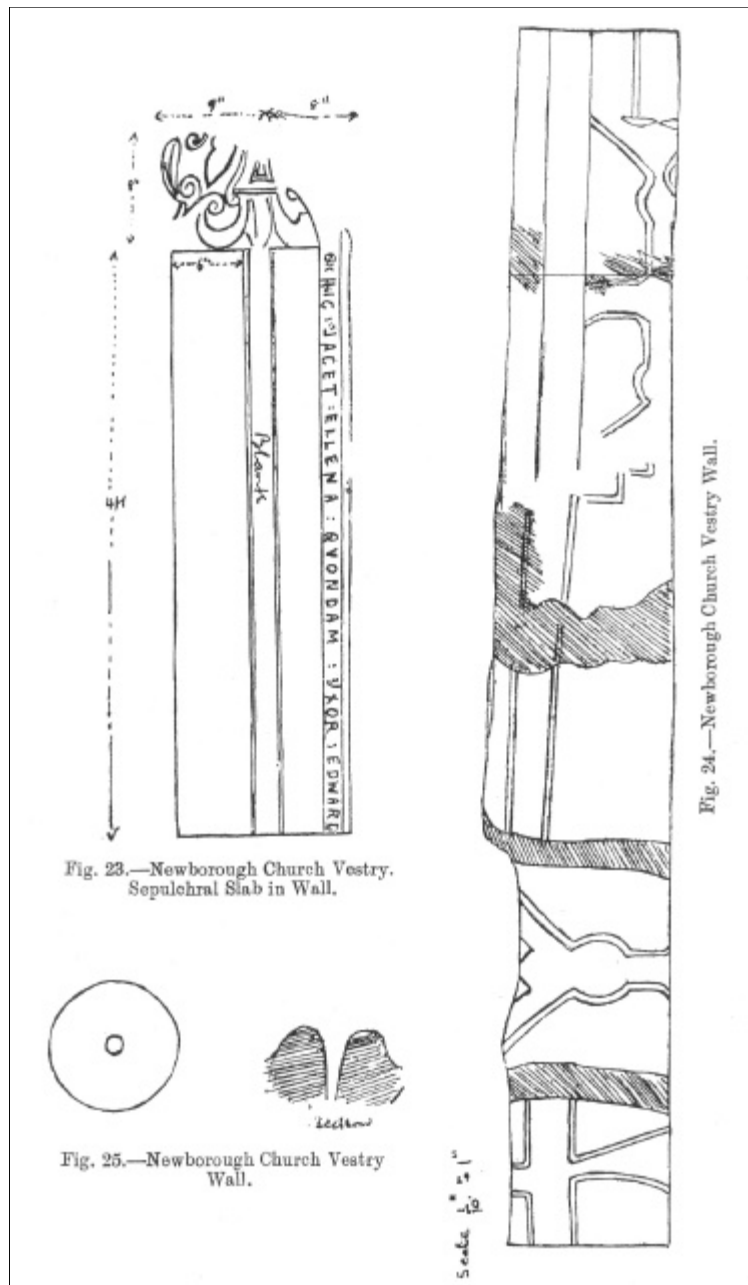


Fig. 25e

who dyed October the 19th. 1732  
 Aged 74.  
 also  
 of Ann the wife of  
 Rowland Hughes of Brynia A M  
 Rectr of Langadwaladr & Lanllyfni  
 who dyed February the 27th.  
 and was here interred March ye 2d  
 1732. Aged 42.

(2)

Underneath  
 Lyeeh The Body Of Catherine  
 Wife To The Revd Mr. John  
 Williams Cler. Who died  
 Feb. ye 11th 1736.  
 Aged 29.  
 Also lieth the Remains of  
 Ellin Wife of Hugh Williams  
 Late of Frondeg Yeoman  
 She died 23 of October 1803  
 Aged 52.

(3) The top portion of this slab is missing.

...  
 the Body, ...  
 Evan Williams ...  
 Eliza Thomas and  
 sons of theirs, Thom. John & John  
 Also 2 sons of O. Evans by Lettice  
 his wife, they were named Thomas  
 Owen Evans died Aug 9th  
 1813 aged 83  
 Lettice Sones died May 27  
 1815 Aged 82  
 Mary Evans died June 14  
 1834 Aged 63.

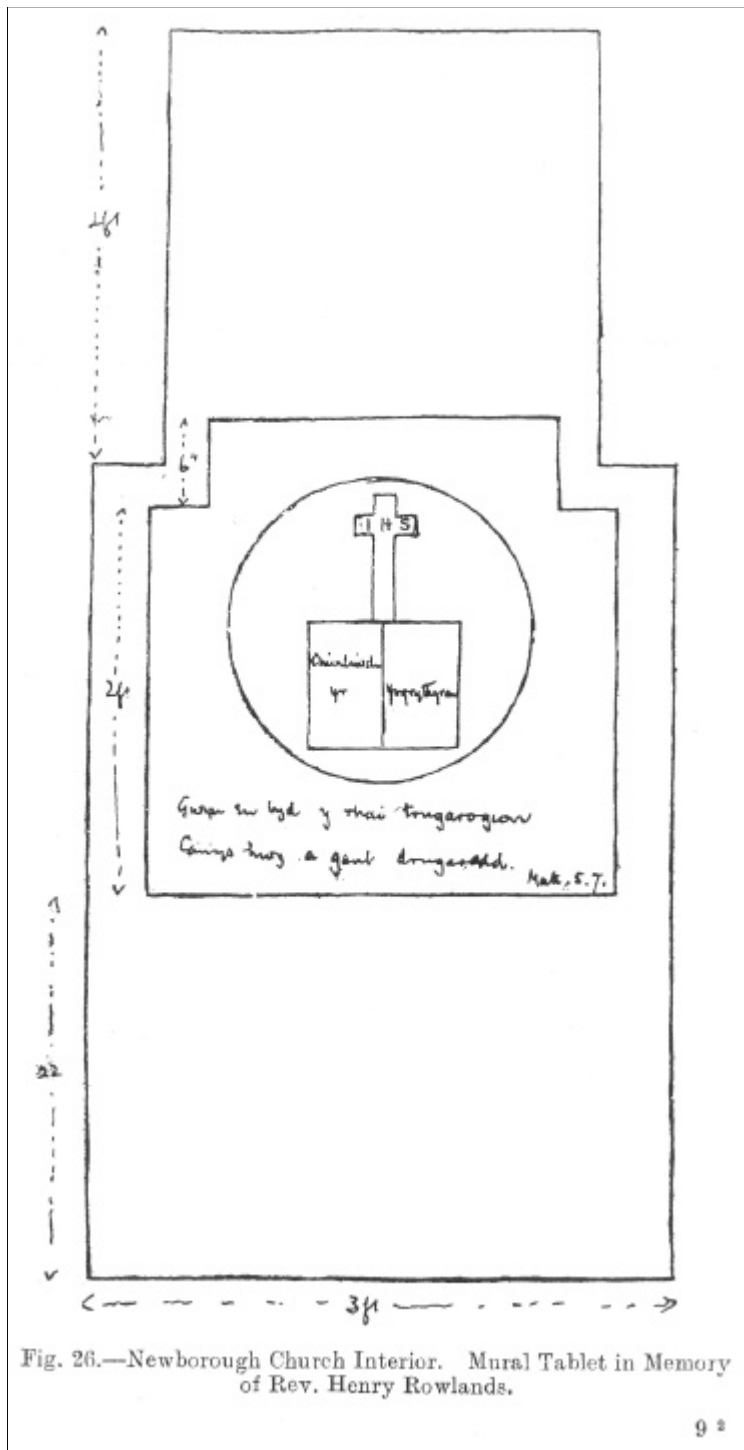


Fig. 26.—Newborough Church Interior. Mural Tablet in Memory of Rev. Henry Rowlands.

9 2

In the opposite wall of this vestry have been placed several stones (Fig.25e No.24) connected with the church structure prior to its last “renovation”: one of them (Fig.26) was apparently used to hold the bell-rope in position.

Attached to the south wall of the nave near the front is a memorial slab of slate with a white marble centre one-third of the whole length (Fig.27), in memory of the Rev. Henry Rowlands, a former rector of the parish: on it is inscribed the following:-

Y

Gofgolofn

hon a gyfodwyd fel arwdd o gariad  
 Cristionogol at eu bugail au cymwynaswr  
 gan nifer oi gyfeillion yn y Plwyf hwn  
 gyda chynorthwy cydroddion eraill  
 o’i gydnabod yn Mon ac Arfon  
 Er coffadwriaeth am  
 Parch. Henry Rowlands A. C. Plasgwyn  
 Periglor y Plwyf Hwn.  
 a Vicar Llanidan, Llanedwen a  
 Llanddaniel.<sup>8</sup>

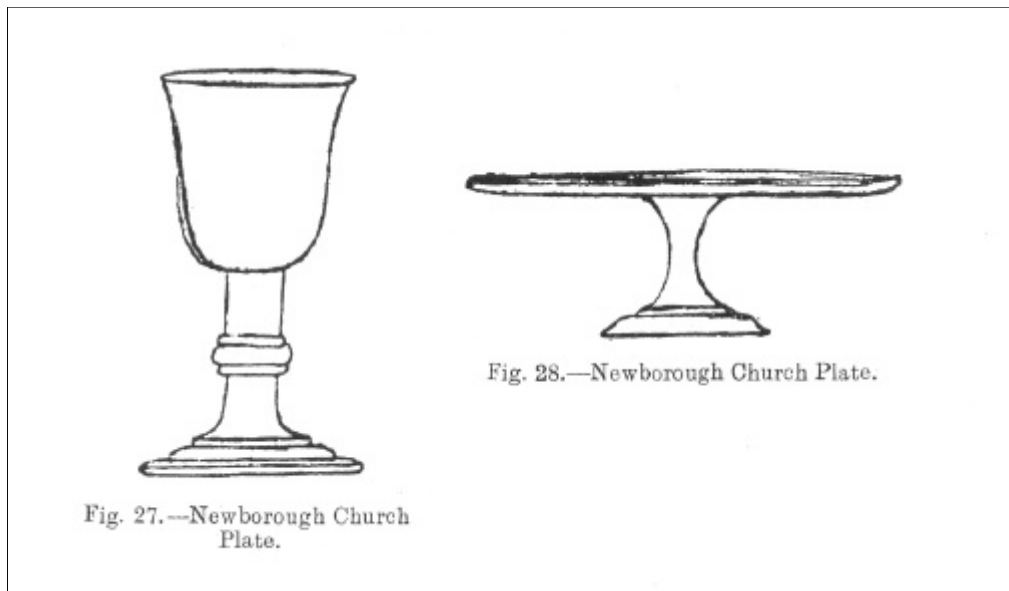
Marble Slab

9

Efe a fu yn llafurio yn ngwaith y weinidogaeth yma  
 Am y tymor maith o 50 mlvnedd,  
 Bu farw ar y 14 o Ebrill 1842, yn y 78 flwyddyn o’i oedran,  
 a chladdwyd ef yn mynwent Llanedwen,  
 Yr oedd wedi ei osod gan Ragluniaeth yn Oruchwyliwr  
 ar gyflawnder o dda bydol; yr oedd yntau yn meddu  
 ar deimpladau tyner, a thymher elusengar a thrugarog,  
 Yr oedd ei glust bob amser yn agored i g yn  
 yr amddifad ar weddw,  
 ai brif hyfrydwch oedd estyn llaw o gymhorth.  
 i dori eu hangen, a’u gwared o rywmau cyfyngder,  
 Ei weithredoedrl haelionus ai gwnaent ef yn anwyl  
 gan bawb ai hadwaenent yn ei fywyd,  
 Ac nis gall treigladau amser ddileu argraff ei  
 rinweddau oddi ar eu meddyliau ar ol ei Farwolaeth.”<sup>10</sup>

8 This Monument/ was erected as a mark of Christian love/ towards their pastor and benefactor by a/ number of his friends in this Parish, with/ the assistance of the subscriptions of others of/ his acquaintance in Anglesey and Carnarvonshire/ In Memory of/ Rev. Henry Rowlands, M.A. Plasgwyn/ Incumbent of this Parish./ And Vicar of Llanidan, Llanedwen and/ Llanddaniel.

9 With the inscription which follows.



The marble slab bears these words:--

“Chwiliwch yr ysgrythyreu”  
 “Gwyn eu byd y rhai trugarogion  
 canys hwy a gent drugaredd.”<sup>11</sup> Matt. V, 7.

The church plate now consists only of two pieces, viz.: (1) A plain silver chalice (Fig. 27), standing nearly 7in. high, with a beaker-shaped bowl, narrow at the base; the depth of the bowl is equal to the diameter of the mouth - 3½ in.; the bowl is supported by a truncated stem, with a moulding in the centre, resting on a moulded base 4in. in diameter.<sup>12</sup> (2) A plain silver paten (Fig. 28) 2½ in. high and of 8in. diameter, with a much-worn edge, supported by a plain truncated stem on a moulded base 3 in. in diameter. On the under surface of the paten is inscribed:-

10 He laboured in the work of the ministry here/ for the long period of 50 years. - (? 1792-1837)/ He died on the 14th of April 1842, in the 78th year of his age,/ and was buried in Llanedwen churchyard./ He had been placed by Providence as a steward/ over an abundance of worldly goods; he himself possessed/ tender feelings, and a charitable and compassionate temperament./ He always gave a willing ear to the plaint/ of the orphan and the widow,/ and his chief delight was to extend a supporting hand/ to satisfy their want, and to deliver them from the bonds of distress./ His generous acts made him dear/ to all who knew him during his life,/ And the passing of time cannot efface the impression of his/ virtues from their minds after his death.

11 “Search the Scriptures;” / “Blessed are the merciful/ For they shall obtain mercy.”

12 “The only mark is RR addorsed, with a (minute) illegible device underneath in a shaped shield, twice repeated. Date circa 1710.” - *Church Plate of Diocese of Bangor* by E. Alfred Jones, p.46.